The Septuagint, Isaiah, Chapter 6, Interlinear English – G.T. Emery.

The Commissioning of Isaiah.

Καὶ ἐγένετο τοῦ ἐνιαυτοῦ, οὗ ἀπέθανεν Ὀζίας ὁ βασιλεύς, εἶδον τὸν Κύριον καθήμενον ἐπὶ θρόνου
And it came to pass of the year, which died Ozias the king, I saw the Lord having sat upon a throne
ὑψηλοῦ καὶ ἐπῃρμένου, καὶ πλήρης ὁ οἶκος τῆς δόξης αὐτοῦ.[1] 2 Καὶ σεραφὶμ εἱστήκεισαν κύκλῳ αὐτοῦ,
high and having been lifted up, and full of the house of the glory of him. And seraphs had stood around of him,
ἓξ πτέρυγες τῷ ἑνὶ καὶ ἓξ πτέρυγες τῷ ἑνί, καὶ ταῖς μὲν δυσὶ κατεκάλυπτον τὸ πρόσωπον, ταῖς δὲ
six wings to the one and six wings to the one,[2] and with the indeed two they were covering the face, with the but
δυσὶ κατεκάλυπτον τοὺς πόδας καὶ ταῖς δυσὶν ἐπέταντο. 3 Καὶ ἐκέκραγεν ἕτερος πρὸς τὸν ἕτερον καὶ
two they were covering the feet and with the two they flew. And cried out one unto the other and
ἔλεγον, Ἅγιος, ἅγιος, ἅγιος Κύριος σαβαώθ, πλήρης πᾶσα ἡ γῆ τῆς δόξης αὐτοῦ.
they said, Holy, holy, holy Lord of hosts, full all the earth of the glory of him.

4 Καὶ ἐπήρθη τὸ ὑπέρθυρον ἀπὸ τῆς φωνῆς, ἧς ἐκέκραγον, καὶ ὁ οἶκος ἐπλήσθη καπνοῦ. 5 Καὶ εἶπον,
And was lifted up the lintel by of the voice, which the cried out, and the house was filled of smoke. And I said,
Ὦ τάλας ἐγώ, ὅτι κατανένυγμαι, ὅτι ἄνθρωπος ὢν καὶ ἀκάθαρτα χείλη ἔχων, ἐν μέσῳ λαοῦ
O wretched I, for I have been pierced, for a man being and unclean lips having, in midst of a people
ἀκάθαρτα χείλη ἔχοντος ἐγὼ οἰκῶ καὶ τὸν Βασιλέα Κύριον σαβαὼθ εἶδον τοῖς ὀφθαλμοῖς μου.
unclean lips having I live and the King Lord of hosts I saw with the eyes of me.
6 Καὶ ἀπεστάλη πρός με ἓν τῶν σεραφίμ, καὶ ἐν τῇ χειρὶ εἶχεν ἄνθρακα, ὃν τῇ λαβίδι ἔλαβεν
And was sent unto me one of the seraphs, and in the hand he was bearing a coal, which with the tongs he took
ἀπὸ τοῦ θυσιαστηρίου, 7 καὶ ἥψατο τοῦ στόματός μου καὶ εἶπεν, Ἰδοὺ ἥψατο τοῦτο τῶν χειλέων σου
from of the altar fire, and he touched the mouth of me and said, Behold touched this the lips of me
καὶ ἀφελεῖ τὰς ἀνομίας σου καὶ τὰς ἁμαρτίας σου περικαθαριεῖ.
and it will remove the iniquities of you and the sins of you it will clean off.

8 Καὶ ἤκουσα τῆς φωνῆς Κυρίου λέγοντος, Τίνα ἀποστείλω, καὶ τίς πορεύσεται πρὸς τὸν λαὸν τοῦτον;
And I heard the voice of Lord saying, Whom may I send, and whom will go unto the people this?
Καὶ εἶπα, Ἰδοὺ ἐγώ εἰμι· ἀπόστειλόν με. 9 Καὶ εἶπε, Πορεύθητι καὶ εἰπὸν τῷ λαῷ τούτῳ,
And I said, Behold I I am let you send me. And he said, Let you be gone and let you say to the people this,
Ἀκοῇ ἀκούσετε καὶ οὐ μὴ συνῆτε καὶ βλέποντες βλέψετε καὶ οὐ μὴ ἴδητε·
Hear let you hear and by no means let you understand and seeing let you see also by no means let you perceive;[3]
10 ἐπαχύνθη γὰρ ἡ καρδία τοῦ λαοῦ τούτου, καὶ τοῖς ὠσὶν αὐτῶν βαρέως ἤκουσαν καὶ τοὺς
was fattened for the heart of the people this, and the ears of them dull in hearing and the
ὀφθαλμοὺς αὐτῶν ἐκάμμυσαν μήποτε ἴδωσι τοῖς ὀφθαλμοῖς καὶ τοῖς ὠσὶν ἀκούσωσι καὶ τῇ
eyes of them they closed lest they should see with the eyes and with the ears they should hear and with the
καρδίᾳ συνῶσι, καὶ ἐπιστρέψωσι, καὶ ἰάσομαι αὐτούς. 11 Καὶ εἶπα, Ἕως πότε Κύριε;
heart they should understand, and be converted, and I should heal them. And I said, Until when O Lord?
Καὶ εἶπεν, Ἕως ἂν ἐρημωθῶσι πόλεις παρὰ τὸ μὴ κατοικεῖσθαι καὶ οἶκοι παρὰ τὸ μὴ εἶναι ἀνθρώπους,
And he said, Until deserted cities by the not to be inhabited, and houses by the not to be men,
καὶ ἡ γῆ καταλειφθήσεται ἔρημος. 12 Καὶ μετὰ ταῦτα μακρυνεῖ ὁ Θεὸς τοὺς ἀνθρώπους, καὶ
and the land will be left desolate. And after these things shall remove afar the God the men, and
πληθυνθήσονται οἱ ἐγκαταλειφθέντες ἐπὶ τῆς γῆς· 13 καὶ ἔτι ἐπ' αὐτῆς ἔστι τὸ ἐπιδέκατον,
they shall be multiplied the having been left behind upon the land; and yet upon of it is the tenth,
καὶ πάλιν ἔσται εἰς προνομὴν ὡς τερέβινθος καὶ ὡς βάλανος, ὅταν ἐκπέσῃ ἐκ τῆς
and again it shall be for a foraging as a terebinth[4] and as an acorn,when it should fall out of the
θήκης αὐτῆς.
shell of it.

---

1 See above John 12 and Revelation 4,5,6,7 and 19:4.
2 ie. 'each one had six wings'.
3 See above Mark 4:12; Matthew 13:15.
4 This tree produces nuts.